

Anonyme *IN MANUS TUAS*

[Paris, Bibliothèque nationale de France, Rés. Vma ms 571, n° d.191]

© Jean Duron, 2020,
Centre de musique baroque de Versailles

ATTRIBUTION

Ce court et très beau motet est anonyme. Les attributions précédentes sont sans fondement (voir DOSSIER ATTRIBUTIONS).

SOURCES

Anonyme, [sans titre], dans *Recueil Deslauriers* (n° d.191), partition, ms, 352 x 220 mm, f. 162^v-163, F-Pn/ Rés Vma ms 571

(3^e système du f. 162^v ; début du 1^{er} système du f. 163)

DATATION – PROVENANCE

Aucun élément factuel ne permet de dater cette pièce pour laquelle aucune concordance n'a été établie.

UTILISATION LITURGIQUE

Dimanches. Samedis. Complies.

EFFECTIFS – DISPOSITION – INTERPRÉTATION

sol2,ut2,ut3,ut4,fa4 /bc

Ce motet est composé pour un chœur à cinq parties composé d'une partie pour voix d'enfant, accompagnée par quatre pupitres de voix d'hommes : *haute-contre*, *taille*, *basse-taille* et *basse*, le tout étant soutenu par une basse continue.

NOTES SUR LE TEXTE

Répons bref pour le samedi à complies (dimanche à complies, Paris, 1737). Le texte s'ouvre le dernier verset du psaume 30, *In te Domine*. Dans le *Bréviaire* de Marolles, le répons, plus développé, se poursuit par le chant de l'antienne *Salva nos*, puis du cantique de Siméon, *Nunc dimittis*.

TEXTE & TRADUCTION

In manus tuas, Domine, commendo spiritum meum.

Redemisti nos, Domine Deus veritatis.

Commendo spiritum meum.

Seigneur, je remets mon ame entre vos mains, Seigneur, je remets.

Vous me delivrerez, Seigneur, puis que vous estes Dieu toujours veritable en vos promesses.

Je remets mon ame.

(traduction : Michel de Marolles, *Le Breviaire romain [...] en latin et en françois*, partie d'automne, Paris, Sébastien Huré et Frédéric Léonard, 1659, p. 399-400)